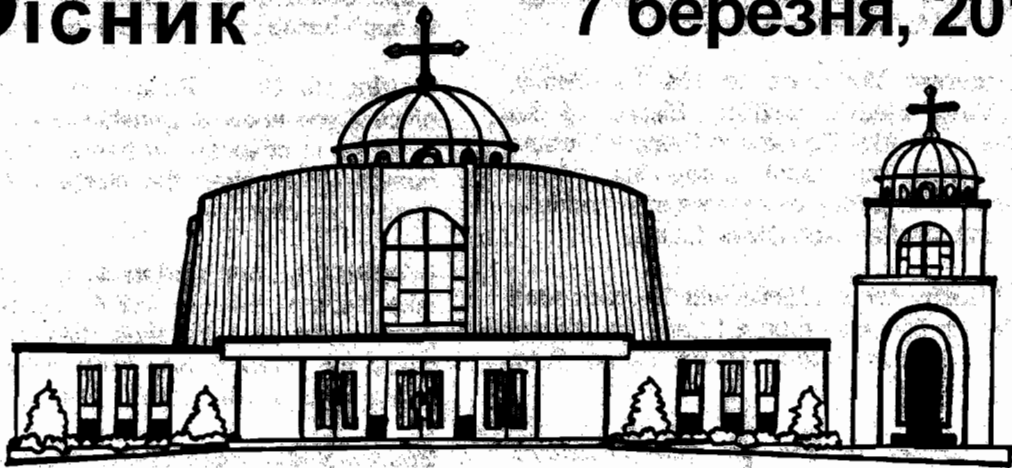


Bulletin Вісник

March 7, 2010
7 березня, 2010



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
6:15 pm (for Children);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders: please contact one of the priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk
Deacons: Rev. Leo Melayk
Rev. Malachy McErlain
Rev. Michael Melayk
Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci
Rev. Walter Jerome
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk
Rev. Michael Pidzamecky
Rev. Vitaliy Petranko

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall (416) 249-2986
Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School (416) 243-3072 Fax: 393-5087

Parish News



We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

Our Sincerest Welcome to His Excellency, Bishop Vasyl Medvit, auxiliary Bishop of the exarchate of Kharkiv-Donetsk in Eastern Ukraine who is visiting our parish today. He will be available to meet with parishioners over coffee in the church hall after each Divine Liturgy.

Divine Liturgy for Children will be cancelled due to March Break on March 13 and 20. We will resume on Saturday March 27 at 6:15 pm (Palm Sunday).



UCWLC members – your newsletter Keeping in Touch is available for pick up today after each Divine Liturgy. Their next meeting will be held on Monday,

March 8 beginning with a prayer service at 7:15 pm in church followed by a meeting at 8:00 pm in the hall. Fr. Deacon Bill Plaus will give a talk on abortion.

Holy Confession we ask that you not delay confession and we encourage you to receive this sacrament earlier before Easter. You may always come to confession during the Divine Liturgy on Saturday evening or on Sunday morning and during the Presanctified Liturgies on Wednesday and Friday evenings.

We have invited two priests (Fr. Taras Dusanowsky & Fr. Walter Dacko) who will be confessing on Monday, March 29 and Tuesday, March 30. On those evenings, we will have a service of preparation for confession.



Pussy Willows – we need pussywillows for Palm Sunday. If you have any growing in your back yard, we would appreciate hearing from you.

Warning to those who insist on Parking in the fire route: you will be ticketed and will have to pay a fine. This past week a fire truck responded to an emergency but could not get through because of a car parked illegally.

Visiting the Sick – Please inform the church office if you know of parishioners who are ill (whether in hospitals, at home, or at nursing homes). Very often the clergy are the last ones to be informed.

HAYIVKY at our parish at our parish will take place on Easter, April 4. We ask that all parents who wish that their children learn the steps for Hayivky bring their children to a rehearsal on Friday, March 19 at 6:00 pm.

Eparchial MOTHER/ DAUGHTER (aged 12 - 17) **Workshop** will take place this Sunday, March 7, 2010, at 2 pm - 5 pm at St. Elias Church 10193 Heritage Road, Brampton. Suggested donation: \$10/mother-daughter group. Pre-registration is required so the proper number of materials and refreshments can be prepared. For further information and to register, call Iryna Galadza at (905)453-6565 or Natalia Schturyrn at (416)236-4043. This exciting event is intended to break new ground in our Eparchy, inspiring a healthy acceptance and respect for a girl's God-given gifts of femininity and fertility. Presenters from the Natural Family Planning Association of Toronto will lead this 3 hour program of presentations and activities.

Income Tax Receipts for 2009 are available for you to pick up in the church office.

Sviatchene (Easter Communal Meal) tickets are available in the church hall after each Divine Liturgy. Sviatchene will take place on April 11.

Our Sincerest Thank You to Club La Rose for their donation of \$1,000.00 to the church for using the church hall. God bless you all!

SOME REGULATIONS FOR FASTING DURING LENT: No meat or dairy products on the first day of Lent (Monday, February 15) and Good Friday (April 2); no meat products on Wednesdays and Fridays of Lent. Children over 14 years of age and adults up to 60 years of age are obliged to observe abstinence. Expecting and nursing mothers and those under medical care are exempt.

Coffee Sunday next week will be served by the Choir.

LENTEN SERVICES

During Lent there will be no evening Divine Liturgy on Wednesdays and Fridays.



The Stations of the Cross will be prayed during Lent in Ukrainian every Sunday at 6:00 pm.

The Divine Liturgy of the Presanctified Gifts will be celebrated during Lent at 7:00 pm Wednesdays in English and Fridays in Ukrainian (with Parastas).

Matins with the Canons of St. Andrew of Crete will be celebrated in Ukrainian, Thursday of the Fifth week of Lent (March 18) at 7:00 pm. Our church choir will be singing the service, as they had so beautifully last year.

This Year's Lenten Mission will be given by Fr. Peter Babej in Ukrainian March 22 to 24 and in English March 25 to 27. The Mission schedule will be given at a later date.

The kitchen will be open on Monday & Tuesday for work and you may purchase varenyky on Tuesday as usual.

Subdeaconate Applications are now being received for Fall classes. If you are interested you may get more information from Deacon Nestor Yurchuk (at our parish) or Fr. Zenon Walnyckyj: 905-634-6598 or zwalnyckyj@cogeco.ca. Applications are made with the approval of the pastor.

Bible Studies will be held in the youth room on Monday at 7:00 pm in Ukrainian and on Tuesday at 7:00 pm in English.



Holodomor Monument - To date, we have collected \$49,066.88. Balance to be donated \$86,132.12.

Our sincerest thanks for the following donations this week:

Holodomor Monument

Natalia Dobrowolsky \$50; Myron & Luba Dyczok \$100; Dmytro & Maria Huley \$500; Dubczak Family \$100 *in memory of Wolodymyr Dubczak*; Nellie Lytwyn \$50 *in memory of husband Harry Lytwyn*.

Needs of the church

Natalia Dobrowolsky \$100; Tikhon & Raissa Prokopchuk \$100; Katarzyna Martyniak \$40.
May God bless all our donors!

Please Pray for the Sick of our Parish:



Toronto General: Gerald Charkiw; **Etobicoke General:** Michael Manasterski, Mary Glowacki; **Grace Hospital:** Stan Haba; **Highbourne Life Care Centre:** Paul O'Kurily; **Humber - Church:** George Witwisky; **St. Joseph's Hospital:** Anne Onyskiw; **Mount Sinai Michael Rebryk;** **Leisureworld:** Harry Slota. **Recovering at home:** Dr. Maria Fischer-Slysh, Dobr. Helen Bochar, Olga O'Kurily, Maria Macelko, Pauline Bahry, Ostap Winnicki, Pelahia Kucaba, Michael Baran, Steve Zawiski, Stan Swiatek.



IMJ2011
MADRID

World Youth Day 2011 Interest Finder

Will you be between the ages of 18-35 by August 1, 2011? If yes, you are invited to join the WYD 2011 Canadian Ukrainian Catholic Pilgrimage to Spain & Morocco
Date: August 1-24, 2011 Please e-mail Tom at tom_hrywna@hotmail.com

Easter Bazaar - organized by **Levada Women's Choir** will take place on Sunday, March 21 from 8:00 am to 2:00 pm at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church (4 Bellwoods Ave.) For more information: 416-233-9700

St. Vladimir's Institute (620 Spadina Ave.) invites all to **Decorate Easter Eggs** with Nataalka Valenyuk, acclaimed artist/instructor on Monday: March 1, 8, 15, 22 from 7:00 to 9:00 p.m. Fee: \$15.00 per session or \$55./course. Ph: 416-923-3318 svi@stvladimir.ca, www.stvladimir.ca

March 7 to 14

Sunday

8:30 am +(p)Ivan, Maria, Darko, Stanley, Chris
Balkota Family

10:00 am (h)Mike, Susan, Kristal V. Sulavella
+(p)Maria Melnyk
Melnyk & Decyk Family

11:00 am Divine Liturgy(UCCC)

11:30 am (h)UCWLC

6:00 pm Stations of the Cross

Monday

8:30 am +(p)Fr. Joseph Krupp (1 yr)
+ Jaroslaw Horbachevsky *Family*
(h)Maria Pejko *Family*

5:30 pm (h)Marichka Palisa (Birthday)
God-Mother

Tuesday

8:30 am +Wolodymyr, Evhen, Leonida, Anne
C. Bolubash
(h)Maria Pejko *Halyna*

6:15 pm +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*

Wednesday

8:30 am +(p)Semen Bida (1 yr) *Family*
+Mykhaylo Bidochka *H. Gula & Family*

9:30 am +(p)Yuriy Dyczok(Res.) *U. Dyczok*

11:15 am Akathist (UCCC)

7:00 pm Liturgy of the Presanctified Gifts (Eng)

Thursday

8:30 am +Mykhaylo *Fr. J. Tataryn*
+(p)Iryna Stetsyk *Mrs. Mykytyn*

5:30 pm Divine Liturgy

Friday

8:30 am +(p)Maria Replansky *Family*
+Iryna *M. Czajkiwska & Lola*

7:00 pm Liturgy of the Presanctified Gifts with Parastas (Ukr)

Saturday

8:30 am +(p)Mykola & Tekla *I. Rotko*

5:00 pm +(p)Mary, Peter, Cathy, Alice

6:15 pm **NO** Divine Liturgy for Children

Sunday

8:30 am +(p)Olya Shumelda (1 yr)
Fr. P./ M. Shumelda & Family
+Evkovia, Dmytro, Hania, Ivan
Hawryluk Family

10:00 am (h)Cathy, Doug, Ryan, James
V. Sulavella

11:00 am Divine Liturgy(UCCC)

11:30 am (h)Mike Rebyrk *St. Demetrius Choir*
+(p)Anna Lewycka *Mr. Lewycky*

6:00 pm Stations of the Cross



Icons in the Scripture

We do find icons in the Scriptures—plenty of them! Consider how prevalent they were in the Tabernacle and then later in the Temple of the Old Testament. There were images of cherubim:

- On the Ark—Ex. 25:18
- On the Curtains of the Tabernacle—Ex. 26:1
- On the Veil of the Holy of Holies—Ex. 26:31
- Two huge Cherubim in the Sanctuary—1st Kings 6:23
- On the Walls—1st Kings 6:29
- On the Doors—1st Kings 6:32
- And on the furnishings—1st Kings 7:29,36

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей у цю неділю до церковної залі на каву та солодке.

Щирозаочно вітаємо в нашій парафії Владика Василя Медвіта, єпископа-помічника Донецько-Харківського Екзархату (Східна Україна). Владика Василь радо зустрінеться з парафіянами в церковній залі після кожної Божественної Літургії.

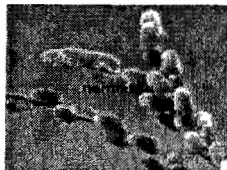
Божественні Літургію для дітей не будемо служити в наступні дві суботи: 13 та 20 березня. Знову будемо служити 27 березня.

ЛУЖК! Загальні Сходини відбудуться 8 березня о год. 8:00 вечора в церковній залі (головний доповідач диякон Василь Плаус, котрий буде говорити на тему абортів), а перед тим відбудеться богослужіння в церкві о год. 7:15 вечора. Просимо членкинь, котрі ще не відібрали свій примірник віснику «Тримаймо Зв'язок» зробити це сьогодні в церковній залі після Богослужіння.



СВЯТА ТАЙНА СПОВІДІ – ми просимо не зволікати із сповіддю та заохочуємо, щоб кожен висповідався швидше перед Великоднем. Завжди можна висповідатися підчас Божественної Літургії в суботу та неділю, а також в середу та п'ятницю підчас Літургії Ранішосвячених Дарі.

Наша парафія запросила двох священників – о. Володимира Дацька та о. Тараса Дусановського, котрі будуть сповідати в понеділок 29 березня та вівторок 30 березня. Перед тим, як вони почнуть сповідати відбудеться наука на тему: Як сповідатися? Сподіваємось, що це допоможе вірним добре приготуватися до сповіді.



ВЕРБА. Потребуємо багато лози на Квітну Неділю. Якщо Ви маєте на своєму городі вербу, ми просимо, щоб її ви пожертвували для церкви.

Увага до всіх, хто паркує своє авто на пожежній доріжці – це заборонено правилами дорожнього руху, і ви будете оштрафовані. В минулому тижні пожежна машина не могла проїхати через це, що хтось незаконно запаркував своє авто в забороненому місці.

Щирозаочно подяка Клубові Ля Роуз за їх пожертву на потреби церкви \$1000 за користування церковною залю. Нехай Господь Бог благословить усіх Вас.

Відвідини хворих!!! Просимо зголосити до церковної канцелярії, якщо ви знаєте парафіян, що лежать хворі вдома або в лікарні. Дуже часто священники є останні, що дізнаються про таких людей.

ГАЇВКИ в нашій парафії відбудуться на Великдень 4 квітня. Просимо батьків, котрі зацікавлені, щоб їх діти вміли співати та виводити гаївки на Великдень, привести своїх дітей на пробу до церковної залі в цю п'ятницю 19 березня о год. 6:00 вечора.

Єпархіяльний семінар для матерів та дочок (від 12 до 17 років) відбудеться 7 березня з 2:00 до 5:00 по полудні в церкві Св. Іллі в Бремpton (10193 Heritage Road, Brampton). Бажана пожертва \$10. Попередній запис на цей семінар обов'язковий, для того щоб мати достатню кількість допоміжних матеріалів, а також приготувати перекуску. Для подальшої інформації та реєстрації дзвоніть до добродійки Ірини Галадзи (905)453-6565 або

п. Наталії Штурин (416)236-4043. Цю програму пропонує the Natural Family Planning Association of Toronto . Також буде переклад з англійської на українську мову.



Сорокоусти – молитви за усопших. Ці молитви почалися у п'ятницю 19 лютого після Служби Ранішосвячених Дарів. **Якщо ви бажаєте, що молилися за усопших з вашої родини чи близьких вам людей, просимо зголоситися до церковної канцелярії.**

Ваші посвідки на оподаткування за 2009 рік можна підібрати у церковній канцелярії протягом робочого тижня.

Великопосні Реколекції у нашій парафії. Цього року реколекції виголосить о. Петро Бабей: 22-23-24 березня в українській мові та 25-26 березня в англійській мові.

Богослуження під час Великого Посту:
Літургія Ранішосвячених Дарів – год. 7:00 веч.: кожної середи в англ. мові і кожної п'ятниці з сорокоустами в укр. мові;

Хресна Дорога - в українській мові кожної неділі о год. 6:00 вечора.

Утреня з Великим Каноном Андрія Критського із співом нашого парафіяльного хору в четвер п'ятого тижня Великого Посту в українській мові **18 березня о год. 7:00 ввечері.**



Кухня БУДЕ працювати в цьому тижні **в понеділок та вівторок**, а також будемо продавати вареники у цей вівторок з 9:00 ранку до 1:30 по полудні. **Просимо вашої допомоги.**

Каву в наступну неділю подаватиме Церковний Хор.

Заявки на піддияконат можна подавати тепер на Осінні класи. Якщо ви зацікавленні, тоді **більше інформації отримаєте від дякона Нестора Юрчака або о. Зенона Вальницького** за тел. 905-634-6598 або елек. поштою zwalnyckyj@cogeco.ca. Заявку потрібно подавати з рекомендаційним листом від Пароха.

Біблійні Студії відбудуться у цьому тижні в церковній залі в кімнаті для молоді: в укр. мові в понеділок о год. 7:00 вечора, а в англ. мові у вівторок о год. 7:00 вечора.

Пам'ятник «Жертвам Голодомору». **Насьогодні зібрано \$49,066.88.** **Ще потреба: \$86,132.12.** **Просимо ваших пожертв, щоб довершити даний проект.**

Світовий День Молоді (СДМ) 2011 рік. Цей молодіжний захід відбудеться в Мадриді (Іспанія). Більше дізнаєшся про СДМ 2011 в Томи Гривни tom_hrywna@hotmail.com або о. Богдана Чоля bcholy@cogeco.ca.

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям на потреби церкви: Тихон та Раїса Прокопчук \$100, Катерина Мартиняк \$40, Наталя Добровольська \$100, **на Пам'ятник Жертвам Геноциду-Голодомору:** родина Дубчак \$100 в пам'ять Володимира Дубчака, Наталя Добровольська \$50, Нелі Литвин \$50 в пам'ять Григорія Литвина, Мирон та Люба Дичок \$100, Дмитро та Марія Гулей \$500. **Божого Вам благословення.**

Пам'ятайте про хворих у своїх молитвах: **Геральд Чарків** (Toronto General), **Григорій Слота** (Leisureworld), **Анна Ониськів** (St. Joseph's Hospital), **Михайло Ребрик** (Mount Sinai Hospital), **Юрій Витвиський** (Humber Hospital Church Site), **Марія Гловацька, Михайло Манастирський** (Etobicoke)

General), **Євстахій Габа** (Grace Hospital),
Павло О`Кирилі (Highborne Life Care Center),
Видужують вдома: Стен Святик, Д-р Марія
Фішер-Слиж, Павліна Багрій, Галина Бочар,
Остап Винницький, Кей Склепович, Пелагія
Куцаба, Марія Мацелко, Михайло Баран,
Стефан Зависький, Ольга О`Кирилі.

Наші найглибші співчуття родині усопшого
Джеймс Ренеген. Вічна йому пам'ять.

Хор «Левада» запрошує на Великодний
Базар до церкви Св. Миколая (4 Bellwoods
Ave. Toronto) в неділю 21 березня від 8-ої
ранку до 2-ої по полудні. Більше інформації:
416-233-9700.

Великодня писанка!!! Інститут Св.
Володмира (620 Spadina Ave., Toronto)
запрошує всіх приєднатися 8, 15, 22 березня
до Гуртка Великодньої Писанки – вчимося
розмальовувати писанки. Гурток провадить
відома мисткиня Наталка Валенюк (яка також
є нашою парафіянкою церкви Св. Димитрія).

Українські Жіночі Організації запрошують до
Центру Українського Національного
Об'єднання (145 Еванс Авеню) на «Писанка
Бінго» в п'ятницю 19 березня о год. 7:00
вечора: \$10 з дорослих, \$7 з дітей. Подаємо
перекуску.

Намірення з 7 до 14 березня

Неділя
8:30am (+п)Іван, Марія, Дарко, Стенлі, Крис
Родина Балкота
10:00 am (зд)Майк, Сузана, Кристал
В. Сулавелля
(+п)Марія Мельник
Родина Мельник та Децик
11:00 am Св. Літургія(УКОО)
11:30 am (зд)ЛУКЖК *ЛУКЖК*

6:00 pm Хресна Дорога

Понеділок

8:30am (зд)Марія Пейко *Родина*
+Ярослав Горбачевський *Родина*
(+п)о. Йосиф Храпливий 1-ша річ.
5:30 pm (зд)Марічка Паліса (уродини)
Хресна Мама

Вівторок

8:30 am (зд)Марія Пейко *Галина*
+Володимир, Євген, Леоніда, Анна
Х. Болюбаш
6:15 pm +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

Середа

8:30 am (+п)Семен Біда 1-ша річ. *Родина*
9:30 am (Рез.) (+п)Усопші з родини *У. Дичок*
11:15 am Акафіст до СтрастейХристових (УКОО)

7:00 pm Літургія Ранішосвячених Дарів (анг.)

Четвер

8:30 am +Михайло *о. Іван Татарин*
(+п)Ірина Стецик *А. Микитин*
5:30 pm Божественна Літургія

П'ятниця

8:30 am +Ірина *М. Чайківська та Льоля*
(+п)Марія Реплянська *Родина*

**7:00 pm Літургія Ранішосвячених Дарів
з Сорокоустами (укр.)**

Субота

8:30 am (+п)Микола, Текля *І. Ротко*
5:00 pm (+п)Марія, Петро, Катерина, Аліса
6:15 pm Не будемо служити
Св. Літургія для дітей

Неділя

8:30am (+п)Ольга Шумелда 1-ша річ.
Родина Шумелда
+Євдокія, Дмитро, Ганя, Іван
Родина Гаврилук
10:00 am (зд)Кеті, Дауг, Раєн, Джеймс
В. Сулавелля

11:00 am Св. Літургія(УКОО)

11:30 am (зд)Михайло Ребрик *Хор*

6:00 pm Хресна Дорога

ДЕЩО ПРО ВІРУ...

(Передрук з часорису Пізнай Правду»
<http://magazine.lds.lviv.ua>)

Від віків людина задавала собі
питання: звідки я є і доки житиму?... У

відповіді на них допомагають різні релігії та вірування ... Існування релігії виникло і виникає через необхідність пояснення явищ, яких не можна бути довести з використанням пізнавальних методів. Віра, надія, любов – як часто ми чуємо про ці чесноти: прислухаючись до слів папи Івана Павла II, беручи участь в недільних богослуженнях, відвідуючи релігійні зібрання або в розмовах із батьками. Який же сенс цих слів для віри?

«Віра є особистою прихильністю людини до Бога: одночасно і в невід’ємний спосіб вона є добровільним визнанням всієї правди, що Бог показав». Не можна вірити в Ісуса Христа, не беручи участі в релігійному житті. Якби кожен дотримувався хоча б частини Божих заповідей, правд віри, можливо, у світі не було б стільки зла, ненависти та війни. У кожної людини віра має різну силу, відповідно, відіграє більшу чи меншу роль у її поведінці. Християни живуть згідно зі змістом релігії, часто навіть не знаючи про неї. Навіть той, хто слабо вірить, зберігає християнські традиції без усвідомлення, є дуже тісно пов’язаний зі своєю релігією.

Віра, однак, не стосується тільки нашого духовного життя – вона також впливає на життя держави. Законодавство встановлене таким чином, щоб відповідати десяти заповідям нашої віри та її прав. Наприклад, у жодній країні не дозволене вбивство іншої людини чи крадіжка.

Віра повинна бути для кожного сенсом життя і головною рушійною силою зростання, в якому ми намагаємося підходити все ближче до Бога. Кожен день, коли можемо поклонитися Богу разом із своїми близькими, повинен бути великим щастям і сповненим незабутніх вражень. Якою ж повинна бути християнська віра?

Багато на цю тему можна прочитати у Святому Письмі, у листах апостола Павла до Римлян і Євреїв. Визначення віри

звучить так: «А віра є певністю того, чого очікуємо, переконанням того, що не бачимо». Два слова, які визначають основний характер віри – це певність і переконання. Часто в житті зустрічаємось із твердженням, що в світі немає нічого певного, тому і виникають пошуки довготривалого і стійкого фундаменту. Християнин шукає найбільш надійної основи, якою є вічний Бог. Ап. Павло пише: «Іншої основи ніхто не може покласти, крім покладеної, якою є Ісус Христос» (1 Кор. 3:11). Основою є Його любов до нас, яку Він засвідчив смертю на хресті. Віра, поза «певністю того, чого очікуємо і переконанням того, чого не бачимо», має теж бути довірою і послухом до нашого Спасителя. Не можемо довіряти людям, які зловживають довірою через свій егоїзм. Однак можемо довіритись Богу, бо «щасливий чоловік, який на Господа вповає і чия надія в Господі» (Єрем. 17:7). А Бог дає докази Своєї любові, опіки над нами: хіба це не Він послав Сина єдинородного, «щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, а жив життям вічним» (Ів. 3:16).

Віра є могутньою силою людини, якщо вона найперше повірить Богу. Хіба без віри Ной збудував би ковчег і врятував свою сім’ю? Хіба без віри можливі були б зцілення в Новому Завіті? Віра може творити чуда – сильна і мудра віра! «Віра – із слухання, а слухання – через слово Христове» (Рим. 10:17). Тому ми повинні посилювати її через слухання Слова Божого, читання Святого Письма. Тоді віра стане гарним світлом, яке освітлюватиме наше життя і цілий світ, відкриє сутність буття, покаже нам правильну дорогу і мету життя. Однак треба пам’ятати, що віра є даром Божим, її не можна досягнути через релігійну практику, вона не залежить від науки, а тільки від рішення віддати себе під опіку Бога.

Владика Василь Медвіт



17 березня 2009 року Святіший Отець Венедикт XVI, Папа Римський, поблагословив рішення Синоду Єпископів УГКЦ про призначення Владика Василя (Медвіта) Єпископом-помічником Донецько-Харківського екзархату.

Владика Василь Медвіт народився 23 липня 1949 року у місті Перемишль.

До Василіанського Чину вступив 26 грудня 1978 року. Теологічну освіту здобув у Римі.

31 травня 1984 року рукоположений у священство Святішим Отцем Іваном Павлом II.

Упродовж 1984-1986 рр. працював у Колегії св. Йосафата в Римі на посаді віце-ректора.

Повернувшись до Польщі, у 1986-1989 рр. був душпастирем українських парохій Бань Мазурських і Круклянок.

4 січня 1989 року призначений протоігуменом Василянської провінції Покрови Пресвятої Богородиці у Польщі.

12 липня 1994 року у Львові в Архикафедральному Соборі св. Юра відбулася хіротонія. Єпископські свячення отримав із рук Блаженнішого Мирослава Івана Кардинала Любачівського.

У 1997 році Синод Єпископів УГКЦ призначив його екзархом Києво-Вишгородського екзархату з осідком у Києві.

У 2001-2005 роках - Секретар Синоду Єпископів УГКЦ.

У 2005 році, після перенесення осідку глави УГКЦ до Києва, Блаженніший Любомир Гузар, за згодою Синоду Єпископів, призначив владика Василя своїм єпископом-помічником (єпископом Курії Верховного Архієпископа).

Владико, розкажіть про свій попередній досвід роботи на сході України.

В 1997 році я був призначений екзархом в Києво-Вишгородський екзархат, переді мною екзархом був владика Михаїл Ковтун. Перебував я там від того часу аж до поділу цього великого екзархату, який сягав від Ковеля по Луганськ і від півночі аж по Крим. Це сталося в 2002 році, територію поділили на три екзархати: Києво-Вишгородський, Одесько-Кримський і Донецько-Харківський. І тоді вже тут був призначений Владика Степан. Поділ дав можливість ліпше розвиватися церкві.

Чим для Вас є це призначення, з якими почуттями Ви приступаєте до служіння на Сході?

Для мене це не було несподіванкою. Коли на Синоді спитали куди б я хотів піти, то я з місця сказав, що хочу йти на східну Україну. Хоча спочатку хотів працювати в Казахстані, бо я теж колись їздив туди, був Візитатом апостольським для вірних Казахстану та Середньої Азії. Але була інша політика, так я і повернувся сюди помічником до Владика Степана.

Як Ви оцінюєте ситуацію в екзархаті, які напрямки роботи потребують більшої уваги та розвитку?

В першу чергу, звичайно, це є кадрові проблеми. Потрібно більше священників, які би з більшим розумінням і зі знанням потреб приходили до нас. Тут є трохи інша специфіка, ніж на заході в Галичині. Там церква має свої традиції, фундамент, розбудовані єпархії. У нас все

лише розвивається. Мене питають "Як там?", я кажу: "Як на східному фронті!" Священики мають бути свідомі, що їх очікує тут, щоб не було розчарування. Вони мають бути готові до того, що спочатку буде важко. Тут треба все здобувати: приміщення, квартири, створювати громади, забезпечувати свої соціально-побутові потреби. Священик має сам про себе подбати, не кажучи вже про єпископа, який має дбати про всіх.

По-друге - це нести Слово Боже. Євангелізація, євангелізація і ще раз євангелізація. Деколи кажеться, що ми тут є на місіях, я з тим не згоден. Для мене місії, це якби ми поїхали кудись, де люди взагалі не знають Христа, куди їздить західна церква, починаючи з нуля. Очевидно, що завжди полеміка є, коли я говорю, що тут не потрібні місії, а лише євангелізація. Бо все ж таки ми є народом християнським і маємо велику традицію християнську. Звичайно, що людина може хреститись й казати, що вона є православна, але стояти далеко від церкви. Може тричі в житті бути в церкві: коли її хрестили, вінчали та коли відпроваджують на вічний упокій.. ну і на Пасху ще, на Вербну неділю, на Спас, але то вже забагато, напевно. Полеміка щодо місій виникає, бо велика кількість населення є нехрещені, але коли людей запитуєш, то неможна сказати, що вони не чули про християнство, не знають канонів. Те, що вони їх не дотримуються - це інша справа, навіть ті, хто вважають себе справжніми християнами не всього дотримуються. Ми є лише слабі люди, що очевидно, не звільняє нас від відповідальності. Звичайно, багато людей є нецерковлені, навіть на Пасху люди можуть ремонтувати браму, працювати в неділю. Але це свідчить про потребу євангелізації, повчань, на що місцеве населення є доволі відкрите. І треба брати ще до уваги другу річ, що є різниця між ментальністю західною тлумачення поняття Святого дня і між ментальністю східною, навіть в межах території України. Це не означає, що одні є кращі, а інші - гірші. Це є різниця світоглядів. Люди тут на сході вірять дуже широко, і водночас вірять як діти. І мені це дуже подобається. Люди є щирі, відкриті, якщо йдеш до них, то вони готові слухати, і вони радо слухають. Більший загальний людей є відкриті на правду, і це на проповіді видно, вони слухають та пам'ятають, що я говорю. Треба йти до них, нести Боже Слово в якийсь такий безпосередній спосіб. Східняки наші, це я їх так називаю, то є такий степовий народ, який має широке серце. Так як степ є широкий. Бо вони так звикли. Це пов'язано із гостинністю цього народу, оскільки сотні років тому назад, як жили по степах, то мусили бути гостинними, один одному допомагали. І ця гостинність в підсвідомості залишилась. То є такі люди для заходу трохи дивні, може, я їх дуже люблю. Вони як тебе люблять, то люблять до кінця, до нестями, останню сорочку стягнуть і тобі дадуть.

Які засоби євангелізації було б доцільно застосовувати?

Всілякі засоби: літературу, мас-медіа... Але перш за все, я вважаю, живе слово. Немає нічого такого важливого, як живе слово, воно прямо йде до конкретної людини. Немає такої сили, як сила слова. Хоча, кажуть, тепер, що мас-медіа теж є важливі. Але надрукований текст не замінить живого слова, що несе за собою силу людини, яка голосить це слово. Слухач завжди відчуває, чи людина говорить правду, чи живе тим словом, що вона його передає другій особі, чи вона є просто добрий актор. Оскільки священик теж може бути добрим актором. Актор теж передає слово, але він не передає своє, він вивчає роль, входить у цю роль, але в житті він є зовсім іншим. Священик також передає слова Божі, але він живе ними, бо якби він ними не жив, то він є тільки актор. Отже, я вважаю, що найголовніше - це є живе слово для передання правди, для людини це необхідно.

Як Ви оцінюєте стан з інформативним забезпеченням екзархату?

Ви торкаєте дуже болючого місця на нашому тілі. Священики, місії, за всім тим має йти матеріальне забезпечення. Бо сьогоднішній світ влаштований так, що без матеріального забезпечення ви нічого не вдієте. Людина може бути повна сили та енергії, але мусить щось їсти, за щось доїхати, мусить мати чим писати і на чому, комп'ютер, телефон, все, що потрібно для нормального життя в ХХІ столітті. Отже фінансова допомога є необхідною. І якби не організації, які нам допомагають, то ми б небагато вдіяли. І те, що розвиток йде повільно - це, в першу чергу, потреба фінансового забезпечення. Отже, ідеологія тут має йти в парі разом з економією, хоча, кажуть, що вони ніколи не можуть йти в парі, бо якщо ти хочеш чогось більшого, то часто треба втратити, то не є бізнес. Для видання потрібні журналісти, професіонали, фахівці, що також вимагає належного фінансування. Очевидно, що такий розвиток планується, але поволі, наразі мусимо ще трохи почекати.

Як, на Вашу думку, має відбуватися процес розширення сфери діяльності церкви, активізація функціонування мережі прицерковних організацій.

На західній Україні це є простіше, там існують розвинені вже структури, можна легко знайти приміщення. Тут ми починаємо з нуля, священник не має де жити. Навіть я, ідучи до Харкова, не маю де жити, ми ремонтуємо якусь квартиру, стараємося. І є тільки один священник в такому великому місті, як Харків, хотілося б мати другого, а де ж він житиме? Якщо я не маю де жити, єпископ, який має бути керівником того всього, то що говорити про цілу решту. У нас немає нормальних базових структур, щоб на цьому починати будувати щось. Добре, що у нас є Карітас, діяльність комісій, працює молодіжна комісія, будується молодіжний центр. Ну і так поволі будемо намагатись рухатись.

Маємо також потребу в духівниках, провідниках для молоді. Чи можливо заснування монаших спільнот для здійснення відповідної діяльності?

Так, дійсно. Кажуть, що на схід мають йти лише монахи, неодружені священики, тощо. Монахи є більш диспозиційні. Але вони також не можуть подорожувати з шатром, теж мають мати місце, де голову прихилити. Ця мережа монаших спільнот на сході поволі розвивається. Але для роботи з молоддю або капелянства потрібні люди кваліфіковані. Вони повинні мати певну харизму, оскільки не кожен зможе говорити з молоддю. Молодь вся є однакова в якийсь період, але додається ще сучасна частина. Сучасна молодь має перед собою інші проблеми, тому потрібен хтось, хто її розуміє. Подібні питання я мав і в Харкові. Студенти питали, чому нами ніхто не цікавиться. Це не є проблема лише церкви на сході України, але й на заході так само. Я говорив про це з православними владиками, бо ми часто не хочемо один з одним співпрацювати, а молодь на той час попадає в руки сектантів. Ми повинні змобілізувати свою діяльність, всі традиційні церкви, які тут з Володимирового хрещення, бо ми не голосимо якихось різних правд віри. Треба відійти від тих догм, які нас розділяють, ходімо до молоді та голосимо їм правди віри. Десять Божих Заповідей є такі самі для всіх. Немає православних Божих Заповідей та Греко-Католицьких, Євангелія є така сама, наука Христова є така сама. Залишимо тих пару догм, та беремо до уваги те, що нас лучить, зробимо загальний фронт. Треба залишити в стороні цю видуману загрозу прозелітизму та працювати разом, допомагати молоді, щоб вона пізнала Христа, а не попала десь на манівці. Так само в інших справах: соціальній, суспільній сфері діяльності, де ми можемо співпрацювати. Брак харизматичних молодіжних лідерів - це є проблема багатьох церков. Але душпастирство молоді все-таки має

свій поступовий розвиток, організовуються молодіжні прощі, працюють комісії. Я є єпископом в Україні 15 років, і те, що було 15 років тому, а що є тепер сьогодні - то є небо і земля.

Чи є, з Вашої точки зору, потреба створення єдиної помісної церкви?

Звичайно, що є. Є потреба в об'єднанні. Залишимо нас, католиків, на боці, бо ми є католицька церква, помісна, але католицька. Потреба є в об'єднанні православної церкви. Роздертя православ'я в Україні - це є трагедія цілої церкви. І то роздертя треба якось поладнати, але ніхто не буде давати ліків православної церкві, бо вони самі знають, що їм потрібно, ніхто не буде їх повчати. Ми можемо лише сприяти, молитися, бо в цьому немає жодної загрози для нашої церкви. Я вважаю, що є потрібна одна помісна православна церква. Це було б добре і для суспільного життя. Щодо патріархатів, то це є політика, церква має бути відділена від неї, політика має закінчуватись перед входом до церкви, в храмі всі є однакові християни, діти Божі. Єдність церкви має бути, бо на сьогодні це є поранена церква.

Ви бачите УГКЦ в рамках цієї єдиної помісної церкви?

Бачите, це є дуже складне питання. Напевно, що ми всі ідемо до об'єднання. Дав би Бог, щоб ми всі були одно. Я вважаю, що східна церква має бути одною церквою. Але яким чином це мало би виглядати - це подальша проблема, це є питання організаційні, догматичні. Очевидно, я вважаю, що для нас місце також є, і це не була б унія, якої люди так бояться. Це була б єдність у різноманітності, яка була у Вселенській Церкві до 1054 року. Головне, щоб була добра воля з боку людей, а Божа Ласка завжди з нами є, сам Ісус Христос сказав, щоб всі були одно, і ми всі про це говоримо, тільки годі нам поєднатися. Заважають цілком людські та політичні чинники.

Що би Ви хотіли побажати християнам в часі святкування Переображення Господнього.

Хочу побажати, щоб ми щодня перемінювали себе. Як Ісус Христос перемінювався перед своїми апостолами, даючи Своє Переображення як нагороду за їхню віру, а радше, як утвердження їхньої віри, що їхня дорога є правильною, і вони не помиляються, коли ідуть за Ним, не дивлячись на те, що не всі є вірними Христу, і не всі приймають Його. Подібно і ми, дивлячись на те, що відбувається з християнством, і, дивлячись на Переображення, маємо бути певними, що йдемо правильною дорогою, що ми не помиляємося. Нам щодня потрібно цієї переміни. Християнином не є людина, яка лише бореться зі спокусами, боїться згрішити, а християнином є людина, яка щодня перемінює себе, яка постійно йде до досконалості і ніколи не є вдоволена з того, що досягнула. Християнство є динамічне, це не є статика. Тому ми цілий час мусимо працювати, розвиватися, змінювати себе, а взірцем для нас є сам Ісус Христос. Будуючи Царство Боже на землі, не будемо щасливі з того, що будемо говорити це є гріх, і то є гріх, така практика є негативна. Треба не забороняти, а давати добро. І тоді за цю нашу працю над собою досягнемо нагороду, так як апостоли побачили, так і ми побачимо Ісуса Христа Переображеного, і самі будемо переображені, бо тіло воскресне, подібно до того, як воскрес Христос. Отже бажаю постійної праці над собою і переміни, щоб ми досягнули це все і в праці з молоддю, і в Євангелізації, і в нашій єдності, щоб ціла християнська Україна перемінилась, бо якщо будемо іти з Богом на фундаменті Христової науки, то і в політичній ланці буде злагода і мир, і в суспільній, і в сімейній.

20серпня 2009р.Б.

***(Передрук з офіційної електронної сторінки Донецько Харківського Екзархату
www.ugcc.dn.ua)***

Perform your Life With Jesus

Lent is a time when we renew our spiritual lives and reach for greater Christian perfection. We do not do this alone but with Jesus at our side to guide us.

Give Jesus, your fears and He will give you greater peace.

Give Jesus, your bitterness and He will give you a greater sense of forgiveness.

Give Jesus, your pride and He will give you greater humility.

Give Jesus, your disappointments and He will give you greater hope.

Give Jesus, your confusion and frustrations and He will give you greater grace.

Give Jesus, your sorrows and He will give you greater joy.

Give Jesus, your impatience and He will give you greater forbearance.

Give Jesus, your jealousy and He will give you greater contentment.

Give Jesus, your weakness and He will give you greater strength.

You may think that what you give Him is so negative and insignificant, compared to what He can give you in return, but when you give Him these things -- It indicates total trust in Him with your heart, your whole being and when you are giving your whole heart and soul to Him; You are giving the greatest gift you have to give to Him.

Offer your gift of self -- Often.

INNOCENCE IS PRICELESS

One Sunday morning, the priest noticed little Alex standing in the foyer of the church staring up at a large plaque. It was covered with names and small flags mounted on either side of it. The six-year old had been staring at the plaque for some time, so the priest walked up, stood beside the little boy, and said quietly, 'Good morning Alex.'

'Good morning Father,' he replied, still focused on the plaque. Father, what is this?'

The priest said, 'Well son, it's a memorial to all the young men and women who died in the service.'

Soberly, they just stood together, staring at the large plaque. Finally, little Alex's voice, barely audible and trembling with fear asked,

Which service, the 8:30 or the 11:00?

The Great Lenten Fast: 2010

Why does the Lenten Fast in the Byzantine Churches begin on Monday, whereas Lent in the Latin Church begins on Wednesday?

The Byzantine Churches

Sunday of Cheese Fare (on this evening Christians are to forgive everyone. This is repeated on Easter Sunday morning. Forgiveness is expressed before each sincere prayer):

THE GREAT FAST (Lent) begins Monday = 6 days

1st Sunday of Lent = 7 days

2nd Sunday of Lent = 7 days

3rd Sunday of Lent = 7 days

4th Sunday of Lent = 7 days

5th Sunday of Lent = 6 days.....

LAZARUS SATURDAY - PALM SUNDAY -
EASTER SUNDAY: Easter falls on the same day
for both calendars in 2010 and 2011.

Lent officially ends for Eastern Christian Churches on Friday evening before Lazarus Saturday.

Palm Sunday to Holy Saturday are not calculated as part of Lent.

N.B.: Although we do not fast (restrict the amount of food eaten) on the Saturdays and Sundays of Lent, they are, however, counted in the total, thus bringing the number of days up to 40, counted from Monday, the first day of Lent.

The Latin Church

The Latin Church counts Holy Week as part of the Lenten Fast but not the Sundays during the Lenten season. Therefore, in about the 8th century, it was necessary to add four days to the beginning of Lent to bring the number of days up to the traditional 40. This was the origin of Ash Wednesday.

Ash Wednesday - Saturday = 4 days

1st Monday of Lent - Sat. = 6 days

2nd Monday of Lent - Sat = 6 days

3rd Monday of Lent - Sat = 6 days

4th Monday of Lent - Sat = 6 days

5th Monday of Lent - Sat = 6 days

Monday of Great week - Sat. = 6 days

EASTER SUNDAY

What does it mean to fast? When do we fast?

To fast means to abstain from certain kinds of food and the quantity of food. In our Byzantine Churches, we do not eat meat on all Fridays of the year except for the Fridays following these major Holy Days: the Fridays from Christmas (December 25) to the eve of Theophany (January 5); also, from the Sunday of the Publican and Pharisee to the Sunday of the Prodigal Son; also, from Easter to St. Thomas Sunday, and finally from Pentecost until the Sunday of All Saints.

No meat on the eve of Christmas, the eve of Theophany, Exaltation of the Holy Cross and the Beheading of St. John the Baptist.



DURING THE GREAT FAST:

FASTING:

Who is obliged to fast: Persons from 14 through 59 years of age.

Who is not obliged to fast: Children under the age of 14 and those over the age of 59. The frail and sick, those recovering from surgery, those who work hard physically, expectant and nursing mothers, those who live on alms, those on special diets due to health needs, and those who are not able to prepare their own meals due to living situations in which others cook for them.

STRICT FAST: No meat, eggs or dairy products on the first Day of Lent-Monday, Feb. 15th, and Good Friday-April 2.

SIMPLE FAST: No meat is eaten on the Fridays and it is encouraged to fast on Wednesdays during the Great Fast.

ALMSGIVING:

"Suppose someone has enough to live and sees a brother or sister in need, but does not help. Then God's love is not living in that person." (1 John 3:17)

We imitate Christ and show our love for Him by giving to others. Whether through local, national or world programs, or in very individual and personal ways, we share what we have with those who have less. Through the chief works of mercy, the Church gives us concrete ways to help those in need.

The Chief Spiritual Works of Mercy

To admonish the sinner

To instruct the ignorant

To counsel the doubtful
 To comfort the sorrowful
 To bear wrongs patiently
 To forgive all injuries
 To pray for the living and the dead

The Chief Corporal Works of Mercy

To feed the hungry
 To give drink to the thirsty
 To clothe the naked
 To visit the imprisoned
 To shelter the homeless
 To visit the sick
 To bury the dead

PRAYER:

"For me, prayer is a surge of the heart; it is a simple look turned toward heaven, it is a cry of recognition and of love, embracing both trial and joy."

(St. Thérèse of Lisieux)

"Prayer is the raising of one's mind and heart to God or the requesting of good things from God."

(St. John Damascene)

In the New Covenant, prayer is the living relationship of the children of God with their Father who is good beyond measure, with his Son Jesus Christ and with the Holy Spirit. The grace of the Kingdom is "the union of the entire holy and royal Trinity . . . with the whole human spirit." Thus, the life of prayer is the habit of being in the presence of the thrice-holy God and in communion with him. This communion of life is always possible because, through Baptism, we have already been united with Christ. Prayer is *Christian* insofar as it is communion with Christ and extends throughout the Church, which is his Body. Its dimensions are those of Christ's love. (*Catechism of the Catholic Church*, #2565)

During the Great Fast we become more attentive to our relationship with God and are encouraged to take more time to deepen that relationship. Through the sacraments, attendance at Lenten services and greater attention to the Word of God, this relationship grows and matures. Opportunities for prayer are available in your local parish. Check your parish bulletins for a listing of Lenten services during the Fast.

To assist you with personal prayer that you may wish to use during this Lenten season, a listing of daily readings for the Great Fast follows.

May the season of the Great Fast be an experience of deepening faith and trust in the God who loves us so much that "He gave His only Son, so that everyone who believes in Him might not perish but might have eternal life." (John 3:16)

"Prayer is good with fasting and alms more than to lay up treasures of gold," (Tobias 12:8)

1. Prayer 2. Fasting 3. Almsgiving (works of mercy).



Я просила Бога забрати мою гординю, і Бог відповів мені – ні.
Він сказав, що гординю не забирають - від неї відмовляються.

Я просила Бога зцілити мою приковану до ліжка дочку. Бог сказав мені - ні.
Душа її в надійності, а тіло все одно помре.

Я просила Бога дарувати мені терпіння, і Бог сказав – ні.

Він сказав, що терпіння з'являється в результаті випробувань – його не дають, його заслугують.

Я просила подарувати мені щастя, і Бог сказав – ні.

Він сказав, що дає благословення, а чи буду я щаслива, чи ні – залежить від мене.

Я просила в Бога вберегти мене від болю, і Бог сказав – ні, Він сказав, що страждання відвертають людину від
мирських турбот і привертають до нього.

Я просила Бога, щоб дух мій ріс, і Бог сказав - ні. Він сказав, що дух повинен вирости сам.

Я просила в Бога, навчити любити усіх людей, так як він любить мене.

Нарешті, сказав Господь Бог, ти зрозуміла чого треба просити.

Я просила сил – і Бог послав мені випробування, щоб загартувати мене.

Я просила мудрості – і Бог послав мені проблеми, над якими треба ламати голову.

Я просила мужності – і Бог послав мені небезпеки.

Я просила любові – і Бог послав нещасних, які потребують моєї допомоги.

Я просила благ – і Бог дав мені можливість.

Я не одержала нічого з того, що хотіла - я одержала все, що мені було потрібно!!! Бог почув мої молитви.